

# Jer

## Chapter 35

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּן	יְהוּקִים	בַּיּוֹם	יְהוָה	מִאֵת	יְרֵמִיָּהוּ	אֶל	הִיָּה	אֲשֶׁר	הָדָבָר	1
son	of Jehoiakim	in the days	Yahweh	from	Jeremiah	to	came	which	The word	
	<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1697</a>	

  

						לִאמְרָה:	יְהוָה	מֶלֶךְ	יְאָשִׁיחּוּ	
						saying	of Judah	king	of Josiah	
						<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2977</a>	

The word which came unto Jeremiah from Jehovah in the days of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah, saying,

בַּיִת	וְבָאָתָם	אֹתָם	וּרְכֹבֶת	הַרְכָּבִים	בַּיִת	הַלְוֹד	אֶל	2
into the house	and bring them	to them	and speak	of the Rechabites	the house	to	go	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1980</a>	

  

יְיָן:	וְהַשְׁקִיתָ	וְהַשְׁקִיתָ	הַלְשׁוֹתָה	אֶחָת	אֶל	יְהוָה
wine	them	and give to drink	of the chambers	one	into	of Yahweh
<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>

Go unto the house of the Rechabites, and speak unto them, and bring them into the house of Jehovah, into one of the chambers, and give them wine to drink.

אֶחָיו	וְאֶת	חֶבְעָנִיָּה	בָּן	יְרֵמִיָּהוּ	בָּן	יְאָזְנִיָּה	אֶת	וְאֶת	3
his brothers	and	of Habazziniah	the son	of Jeremiah	son	Jaazaniah	-	And I took	
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2262</a>		<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H2970</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	

  

הַרְכָּבִים:	בַּיִת	כָּל	וְאֶת	בְּנֵי	כָּל	וְאֶת
of the Rechabites	house	the whole	and	his sons	all	and
	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>

Then I took Jaazaniah the son of Jeremiah, the son of Habazziniah, and his brethren, and all his sons, and the whole house of the Rechabites;

חָנוּ	בְּנֵי	לִשְׁכָּתָה	אֶל	יְהוָה	בַּיִת	אֹתָם	וְאֶבְאָה	4
of Hanan	of the sons	the chamber	into	of Yahweh	into the house	them	and I brought	
<a href="#">H2605</a>		<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	

  

אֲשֶׁר	הַשְׁרִים	לִשְׁכָּתָה	אֶצְלָל	אֲשֶׁר	הָאֱלֹהִים	אִישׁ	יְגִדְלִיָּה	בָּן
that [was]	of the princes	the chamber	by	that [was]	of God	a man	of Igdaliah	son
<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H0681</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3012</a>	

  

הַסְּפָרָה:	שְׁמָר	שְׁלָמָם	בָּן	מַעֲשֵׂה	לִשְׁכָּתָה	מִמְעָל
of the door	the keeper	of Shallum	son	of Maaseiah	the chamber	above
<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H7967</a>		<a href="#">H4641</a>		<a href="#">H3957</a>	<a href="#">H4605</a>

and I brought them into the house of Jehovah, into the chamber of the sons of Hanan the son of Igdaliah, the man of God, which was by the chamber of the princes, which was above the chamber of Maaseiah the son of Shallum, the keeper of the threshold.

וְכֹסֶת	יְיַן	מַלְאִים	גְּבֻעִים	הַרְכָּבִים	בֵּיתֶךָ	בְּנֵי	לִפְנֵי	וְאַתָּה	5
and cups	of wine	full	bowls	of the Rechabites	of the house	the sons	before	and I set	
	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H4392</a>	<a href="#">H1375</a>				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	

  

יְיַן:	שְׁתֹותָה	אֲלֵיכֶם	וְאָמַרְתִּי
wine	Drink	to them	and I said

  

And I set before the sons of the house of the Rechabites bowls full of wine, and cups; and I said unto them, Drink ye wine.

אָבִינוּ	רַכֶּב	בָּן	יְוַנְּדָב	כִּי	יְיַן	נְשַׁתָּה	לֹא	וַיֹּאמֶר	6
our father	of Rechab	son	Jonadab	for	wine	we will drink	no	But they said	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7394</a>		<a href="#">H3122</a>		<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	

  

עוֹלָם:	עַד-	וּבְנֵיכֶם	אַתֶּם	יְיַן	תְּשַׁתּוּ	לֹא	לֹא	צִוָּה
ever	for	nor your sons	you	wine	You shall drink	no	saying	commanded

  

But they said, We will drink no wine; for Jonadab the son of Rechab, our father, commanded us, saying, Ye shall drink no wine, neither ye, nor your sons, for ever:

וְלֹא	תְּשַׁעַ	לֹא	וּכְרָם	תְּזַרְעֵ	לֹא	וּנְרָע	תְּבִנֵּו	לֹא	וְבֵית	7
nor	plant	nor	and a vineyard	sow	nor	and seed	You shall build	not	and a house	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5193</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3808</a>		

  

תְּחִי	לְמַעַן	יְמִיכֶם	כָּל-	תְּשַׁבּוּ	בְּאֹהֶלְמִים	כִּי	לִכְמָה	יְהִי
you may live	that	your days	all	you shall dwell	in tents	but	of [these]	have [any]

  
  

שָׁם:	גְּרִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר	הָאָרֶלֶת	פָּנִים	עַל-	רַבִּים	יָמִים
there	sojourners	you [are]	where	the land	-	in	many	days

  

neither shall ye build house, nor sow seed, nor plant vineyard, nor have any; but all your days ye shall dwell in tents; that ye may live many days in the land wherein ye sojourn.

אֲשֶׁר	לְכָל	אָבִינוּ	רַכֶּב	בָּן	יְהוֹנָדָב	בְּקִיל	וַיְנַשְּׁמַע	8
that	in all	our father	of Rechab	son	of Jonadab	the voice	Thus we have obeyed	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7394</a>		<a href="#">H3082</a>		<a href="#">H8085</a>	

  

בָּנֵינוּ	נְשָׁנוּ	אָנַחֲנוּ	יְמִינֵנוּ	כָּל-	יְיַן	שְׁתֹותָה	לֹבְלָתִי	צָוָנוּ
our sons	our wives	we	our days	all	wine	Drink	to no	he charged us

  

וּבָנָתָנוּ:  
or our daughters  
[H1323](#)

And we have obeyed the voice of Jonadab the son of Rechab, our father, in all that he charged us, to drink no wine all our days, we, our wives, our sons, or our daughters;

לֹא	וּנְרָע	וּשְׁדָה	וּכְרָם	לְשַׁבְּתָנוּ	בָּתִים	בָּנּוֹת	וְלֹבְלָתִי	9
Neither	or seed	and field	nor vineyard	to dwell in	houses	build ourselves	and to nor	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1115</a>	

  

לֹא:	יְהִי
we	do have

  

nor to build houses for us to dwell in; neither have we vineyard, nor field, nor seed:

צִוָּנוּ	אֲשֶׁר-	כָּל-	נָעַשׂ	וְנָשְׁמָעַ	בְּאֹהָלִים	וְנָשַׁבָּ	10
commanded us	that	according to all	and done	and have obeyed	in tents	But we have dwelt	
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H3427</a>	

אָבִינוּ: יְהוָה  
our father Jonadab  
[H0001](#) [H3122](#)

but we have dwelt in tents, and have obeyed, and done according to all that Jonadab our father commanded us.

הָאָרֶץ	אֶל-	בְּבָבִل	מֶלֶךְ	נְבוּכָדְרָאצָר	בְּעִלּוֹת	נִיחָדָה	11
the land	into	of Babylon	king	Nebuchadnezzar	when came up	But it came to pass	
<a href="#">H776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1961</a>	

  

וְמַפְנֵי	הַכְּשָׁלִים	חֵיל	מַפְנֵי	יְרוֹשָׁלָם	וְנִבְאָה	בָּאָ	וְנִאמֶר	12
for fear	of the Chaldeans	of the army	for fear	to Jerusalem	and let us go	come	that we said	
<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0559</a>	

  

בְּ	בֵּרֶשֶׁת:	בְּיַרְשָׁלָם:	בְּיַרְשָׁלָם:	אֶרְםָה	חֵיל
-	-	at Jerusalem	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>	so we dwell

But it came to pass, when Nebuchadrezzar king of Babylon came up into the land, that we said, Come, and let us go to Jerusalem for fear of the army of the Chaldeans, and for fear of the army of the Syrians; so we dwell at Jerusalem.

לִאמְרָה:	יְרֵמִיָּהוּ	אֶל-	יְהוָה	דִּבֶּר	וַיָּהִי
saying	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>

Then came the word of Jehovah unto Jeremiah, saying,

יְהוָה	לְאִישׁ	וְאֶמְרָתִ	הַלְךָ	וְיִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	צָבָאות	יְהוָה	אָמַר	כֹּה
of Judah	the men	and tell	go	of Israel	the God	of hosts	Yahweh	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3068</a>		

  

דִּבְרֵי	אֶל-	לְשָׁמֹעַ	מִסְרָרָה	תְּקִהָּה	הַלֹּא	יְרוֹשָׁלָם	וְלִיּוֹשָׁבִי
My words	unto	to listen	instruction	you receive	will not	of Jerusalem	and the inhabitants
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4148</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>

  

يְהוָה	וְ	يְהוָה
Yahweh		says

יְהוָה  
says  
[H3068](#) [H5002](#)

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Go, and say to the men of Judah and the inhabitants of Jerusalem, Will ye not receive instruction to hearken to my words? saith Jehovah.

אַתֶּן	צִוָּה	אֲשֶׁר-	רַכְבָּ	בָּן	יְהוָהָנָדָבָ	דִּבְרֵי	אַתֶּן	הַוְלָם
-	he commanded	which	of Rechab	son	of Jonadab	the words	-	Are performed
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H7394</a>		<a href="#">H3082</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	

  

אַתֶּן	שְׁמַעַ	כִּי	הַזֹּה	הַיּוֹם	עַד-	שְׁתַּחַ	וְלֹא	בְּנֵי
-	obey	and	this	day	to	they drink	for none	his sons

[H0853](#) [H8085](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H8354](#) [H3808](#) [H3196](#) [H8354](#) [H1115](#)

וְדָבֵר  
and speaking  
[H1696](#) [H7925](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0595](#) [H0001](#) [H4687](#)

אֶלְיָהּ:  
Me  
[H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)

The words of Jonadab the son of Rechab, that he commanded his sons, not to drink wine, are performed; and unto this day they drink none, for they obey their father's commandment. But I have spoken unto you, rising up early and speaking; and ye have not hearkened unto me.

15	הַשְׁכִּים	the prophets	עֲבָדִי	כָּל-	אֶת-	אֲלֵיכֶם	וְאַשְׁלַח
	rising up early		My servants	all	-	to you	And I have sent
	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>
מְעַלְלֵיכֶם	וְהִתְפִּיבוּ	הַרְעָה	מִרְפָּנוּ	אִישׁ	נָא	שָׁבֹור	וְשָׁלַח
your doings	and amend	evil	from his way	everyone	now	Turn	and sending [them]
<a href="#">H4611</a>	<a href="#">H3190</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7971</a>
אֲשֶׁר-	הַאֲדָמָה	אֵל-	וְשָׁבֹה	לְעַבְדָּם	אֶחָרִים	אֲלֹהִים	וְאֶל-
which	the land	in	then you will dwell	to serve them	other	gods	do go
<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0408</a>
שָׁמְעָם	וְלֹא	אָזְנָכֶם	אַתָּה	הַשִּׁתְּתָם	וְלֹא	וְלֹאַבְתִּיכֶם	נָתָתִי
obeyed	nor	your ear	-	you have inclined	but not	and your fathers'	I have given
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5414</a>
אֵלִי:							
							Me
							<a href="#">H0413</a>

I have sent also unto you all my servants the prophets, rising up early and sending them, saying, Return ye now every man from his evil way, and amend your doings, and go not after other gods to serve them, and ye shall dwell in the land which I have given to you and to your fathers: but ye have not inclined your ear, nor hearkened unto me.

16	מִצְוָה	אֶת-	רַכֵּב	בָּن	יְהוֹנָדָב	בְּנֵי	הַקְרִימָוֹ	כִּי
	the commandment	-	of Rechab	son	of Jonadab	the sons	have performed	Surely
	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7394</a>	<a href="#">H3082</a>				
ס	אֵלִי:	שָׁמַעַו	לֹא	הַזֶּה	וְהַעַם	צָוָם	אֲשֶׁר	אֲבִיכֶם
-	Me	has obeyed	not	this	but people	he commanded them	which	of their father
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0001</a>		

Forasmuch as the sons of Jonadab the son of Rechab have performed the commandment of their father which he commanded them, but this people hath not hearkened unto me;

17	אֲלֹ-	מִבְיאָה	הִנֵּנִי	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	אֲבָאתֶת	אֱלֹהִי	יְהֹהָה	אָמֵר	פֶּה	לְכֹן
	on	will bring	behold I	of Israel	the God	of hosts	God	Yahweh	says	thus	Therefore
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
	שָׁמַעַו	אֲשֶׁר	הַרְעָה	כָּל-	אַתָּה	יְרֻשָּׁם	יוֹשְׁבִּי	וְאֶל-			יְהוָה
	they have heard	that	the doom	all	-	of Jerusalem	the inhabitants	all			Judah
	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H3063</a>
	וְלֹא	אֲלֵיכֶם	דְּבָרַי	דְּבָרַי	בַּשְׁנָה	עַלְיכֶם	דְּבָרַי	וְאֶל-			
	but not	to them	I have spoken	because	against them	I have pronounced	I have pronounced	and on			
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3282</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1696</a>				
	עֲנוֹנִי:		they have answered	וְלֹא	לְהָם		וְאֶקְרָא				
				but not	to them		and I have called				
				<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H7121</a>				

therefore thus saith Jehovah, the God of hosts, the God of Israel: Behold, I will bring upon Judah and upon all the inhabitants of Jerusalem all the evil that I have pronounced against them; because I have spoken unto them, but they have not heard; and I have called unto them, but they have not answered.

אֱלֹהִים אֱלֹהִים צָבָאות יְהוָה יְהוָה אָמַר לְהָזֶה יְרֵמִיהוּ אָמַר הָרְכָבִים וְלַבָּיִת  
 the God of hosts Yahweh says thus Jeremiah said of the Rechabites And to the house  
 H0430 H3068 H0559 H3541 H3414 H0559  
 אֲבִיכֶם אֲבִיכֶם יְהוֹנָדָב מִצְוָה עַל שָׁמְעָתֶם אֲשֶׁר יְעַן יִשְׂרָאֵל  
 your father of Jonadab the commandment on you have obeyed that because of Israel  
 H0001 H3082 H4687 H8085  
 אֲתֶכֶם צָוָה אֲשֶׁר כָּל וְתִשְׁעַשׂ מִצְוֹתָיו כָּל אַתָּה וְנִשְׁמַרְתָּ  
 you he commanded that according to all and done his precepts all - and kept  
 H0853 H6680 H3605 H4687 H3605 H0853 H8104

ס

-

And Jeremiah said unto the house of the Rechabites, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Because ye have obeyed the commandment of Jonadab your father, and kept all his precepts, and done according unto all that he commanded you;

אִישׁ יִקְרַת לֹא יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים אֱלֹהִים צָבָאות יְהוָה יְהוָה אָמַר לְהָזֶה לְכָן  
 a man shall lack not of Israel the God of hosts Yahweh says thus Therefore  
 H0376 H3772 H3808 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541  
 פְּהִימִים: כָּל לְפָנִי עַמְּדָה רְכָב בָּן לְיְהוָדָב  
 - forever all before Me to stand of Rechab son Jonadab  
 H3117 H3605 H6440 H5975 H7394 H3122

therefore thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Jonadab the son of Rechab shall not want a man to stand before me for ever.